

August 1985

[Draft] Letter, Yoshihiro Nakayama to Farouq al-Shara

Citation:

"[Draft] Letter, Yoshihiro Nakayama to Farouq al-Shara", August 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0631. <https://digitalarchive.umd.edu/document/280687>

Summary:

A draft of a letter from Special Envoy Nakayama of Japan to Farouq al-Shara. The letter discusses Envoy Nakayama's recent visit to Syria.

Original Language:

English

Contents:

Original Scan
Transcript - English

August

, 1985

出立中東東7月分局長
參事官
申延頁第一兼長
地域調整官
首席事務官

Excellency,

I have the honour to express my sincere gratitude to Your Excellency for the cordial welcome extended to me during my recent visit to the ~~Islamic Republic of Iran~~ ^{Syrian Arab Republic}. I am very grateful that I had the privilege of being received ~~in audience~~ by His Excellency ~~Hojatoleslam Akbar Hashemi Rafsanjani~~ ^{Hafez Al-Assad} and Your Excellency in spite of ^{the fact that} ~~any visit having~~ _{my} been arranged at such short notice.

I deem it a very good fortune for me that I could have a very frank exchange of views with Your Excellency on international issues ^(including international terrorism) of our mutual concern. I sincerely hope that my visit have helped ~~in one way or another~~ to further deepen ~~the~~ mutual understanding between ^(our two countries) ~~Japan and Iran~~.

Upon my return to Tokyo, I made a detailed report to Prime Minister Nakasone of the result of my talks in ^{Syria} ~~Iran~~ and ^{he} He expressed deep satisfaction with the talks ~~that~~ I had ~~had~~ with ^(Your Excellency) you.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration and my best wishes for Your Excellency's continued good health and the lasting prosperity of the people of the ~~Islamic Republic of Iran~~

^(Syrian Arab Republic)

Yoshishiro Nakayama

His Excellency
~~Dr. Ali Akbar Velayati~~
Minister for Foreign Affairs
of the ~~Islamic Republic of Iran~~
^(Syrian Arab Republic)

Farouq Al-Shara

I look forward to seeing you once again in mid September on the occasion of the Japan Week to be held in Damascus which will, I believe, further deepen ~~the~~ mutual understanding between our two peoples.

August , 1985

Excellency,

I have the honour to express my Your Excellency for the cordial welcome extended to me during my recent visit to the Syrian Arab Republic Islamic Republic of Iran. I am very grateful that I had the privilege [SIC; privilege] of being received in audience by His Excellency Hafez Al-Assad Hojatoleslam Akbar Hashemi Rafsanjani and Your Excellency in spite of any visit was having been arranged at such a short notice.

I deem it a very good fortune for me that I could have a very frank exchange of views with Your Excellency on international issues of our mutual concern including international terrorism. I sincerely hope that my visit have [SIC; has] helped in one way or another to further deepen the mutual understanding between our two countries Japan and Iran.

Upon my return to Tokyo, I made a detailed report to Prime Minister Nakasone of the result of my talks in Iran Syria, and he He expressed deep satisfaction with the talks that I had with Your Excellency you.

I look forward to seeing you once again in mid September on the occasion of the Japan Week to be held in Damascus which will, I believe, further deepen mutual understanding between our two peoples. Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration and my best wishes for Your Excellency's continued good health and the lasting prosperity of the people of the Islamic Republic of Iran.

Yoshihiro Nakayama

His Excellency

Dr. Ali Akbar Velayati Farouq Al-Shara

Minister for Foreign Affairs

Of the Islamic Republic of Iran Syrian Arab Republic